

全力推動建造業安全

Taking Centre Stage for Construction Safety

機電署全力支持當局最近為推廣建造業安全而舉辦的零意外誓師大會及公德地盤嘉許計劃。

機電署應發展局的要求，為設計及構建零意外誓師大會的網上直播系統提供技術支援。此外，也為架設4米高、20米闊的LED屏幕及視像傳輸網絡提供專業意見，用以展示全港三萬多名工友同步做早操及進行「零意外誓師」的盛況。我們的資訊科技人員並為此編寫了一個工具軟件，在實地示範時將用戶對特別影像效果的構思展現出來，以便微調及確定系統的最終要求。

除了為這項重要活動提供技術支援，機電署也在「公德地盤嘉許計劃」中獲頒兩個獎項。我們為政府物業的升降機及自動梯提供保養及維修服務的定期合約獲頒銅獎，而啟德郵輪碼頭發展工程的岸上污水收集、岸上食水供應及消防龍頭供水系統工程合約則獲頒優異獎。



政府代表及其他嘉賓聯同工友出席啟德發展區的誓師大會。
Representatives from the Government and other honourable guests, together with construction workers attended the ceremony at the Kai Tak Development area.

EMSD was at the heart of recent efforts to promote construction safety through the Zero Accident Declaration Ceremony and the Considerate Contractors Site Award Scheme.

In response to the Development Bureau's request, EMSD provided technical support and advice on the design and construction of the webcasting system for the event and the setting up of 4m high, 20m wide LED screens and video-links to showcase the participation of 30,000 construction workers in the morning assembly and safety pledge throughout the territory. Our IT colleagues also developed software tools to visualise,



在行政長官梁振英先生帶領下，約800個工地的三萬多位工友透過機電署支援的網上即時視像傳輸系統，參與零意外誓師大會。
Led by the Chief Executive the Honourable C Y Leung, more than 30,000 construction workers from some 800 construction sites participated in the Zero Accident Declaration Ceremony through Internet live video transmission supported by EMSD.

during on-site demonstration, user ideas about special display effects to facilitate finetuning and finalising the system requirements.

In addition to providing technical support for the special event, EMSD was also at centre stage, as the recipient of two Considerate Contractors Site Awards. We received the Bronze Award for a term contract for the maintenance and repair of lifts and escalators in Government buildings and a Merit Award for the contract for provision of on-shore sewage collection, on-shore fresh water supply and fire hydrant water supply systems at the Kai Tak Cruise Terminal project.



機電署監督的兩個合約工務工程地盤，在「2012年公德地盤嘉許計劃」中分別獲頒銅獎及優異獎。

Two contracts supervised by EMSD won the Bronze Award and Merit Award for two public work sites in the Considerate Contractors Site Award Scheme 2012.



機電署為發展局和建造業議會安排在城門谷運動場進行實地示範，模擬從偏遠工地傳回會場的視像訊號顯示情況。
EMSD arranged on-site demonstration at Shing Mun Valley Sports Ground for the Development Bureau and the Construction Industry Council to simulate the display of video signals from remote construction sites.